

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)
for Research, Training, and Analytical Activities at the DANTE Laboratory –
Diet and Ancient Technology Laboratory**

**Attività di Ricerca, Formazione e Analisi presso il Laboratorio DANTE – Diet
and Ancient Technology Laboratory**

1. Purpose / Finalità

EN:

This Memorandum of Understanding (MoU) is established between the DANTE Laboratory – Diet and Ancient Technology Laboratory, Department of Oral and Maxillofacial Sciences, Sapienza University of Rome, and the collaborating researcher/institution, to define the framework for research and training activities carried out within the laboratory.

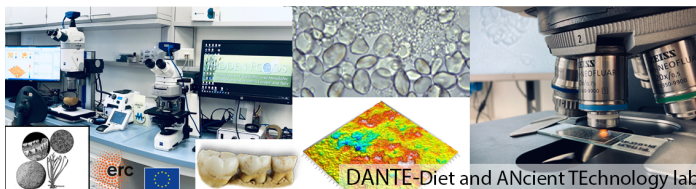
IT:

Il presente Memorandum of Understanding (MoU) è stipulato tra il Laboratorio DANTE – Diet and Ancient Technology Laboratory, Dipartimento di Scienze Odontostomatologiche e Maxillo-Facciali, Sapienza Università di Roma, e il/la ricercatore/ente collaboratore, al fine di definire il quadro di riferimento per le attività di ricerca e formazione svolte all'interno del laboratorio.

2. Scope / Ambito

EN:

The collaboration may include analytical work, laboratory training, data processing, methodological development, and interpretation of results. Any activity carried out at the DANTE Laboratory must acknowledge the facility and staff in resulting publications.



IT:

La collaborazione può comprendere attività analitiche, formazione in laboratorio, elaborazione dati, sviluppo metodologico e interpretazione dei risultati. Ogni attività svolta presso il Laboratorio DANTE deve riconoscere formalmente le strutture e il personale nelle pubblicazioni derivanti.

3. Responsibilities / Responsabilità

EN:

The DANTE Laboratory provides access to infrastructures, reference collections, and technical support in accordance with its internal regulations.

All collaborators and visiting researchers receive an **introductory training** on the laboratory's methodologies, safety protocols, and analytical instruments prior to beginning their activities.

All analytical work must be performed under the supervision of the laboratory's responsible researcher or qualified staff.

Collaborators are responsible for the proper use of equipment and for full compliance with safety, confidentiality, and data management policies.

IT:

Il Laboratorio DANTE mette a disposizione infrastrutture, collezioni di confronto e supporto tecnico in conformità al regolamento interno.

Tutti i collaboratori e ricercatori ospiti ricevono una **formazione introduttiva** sulle metodologie del laboratorio, sui protocolli di sicurezza e sugli strumenti analitici prima dell'inizio delle attività.

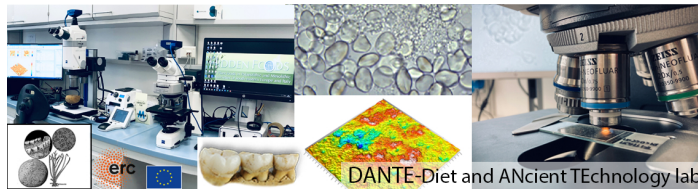
Tutte le attività analitiche devono essere svolte sotto la supervisione del responsabile del laboratorio o del personale qualificato.

I collaboratori sono responsabili del corretto utilizzo delle attrezzature e del pieno rispetto delle norme di sicurezza, riservatezza e gestione dei dati.

4. Recognition / Riconoscimento

EN:

Raw data, images, and analytical files remain the property of the DANTE Laboratory, which retains the right to store and use them for verification,



methodological development, and scientific research purposes, in compliance with confidentiality.

In the case of fee-based analyses (third-party services), the client is entitled to receive the final results and interpretative reports.

Any transfer of ownership of raw data may occur only upon a prior written agreement signed by both parties.

If any subsequent scientific interpretation, comparative study, or publication derives from the data produced within the DANTE Laboratory, the laboratory's responsible researcher must be involved and acknowledged as co-author.

IT:

I dati grezzi, le immagini e i file analitici restano di proprietà del Laboratorio DANTE, che ne mantiene il diritto di conservazione e utilizzo per finalità di verifica, sviluppo metodologico e ricerca scientifica, nel rispetto della riservatezza.

Nel caso di analisi effettuate a titolo oneroso (conto terzi), il committente ha diritto a ricevere i risultati finali e i relativi report interpretativi.

L'eventuale trasferimento della proprietà dei dati grezzi potrà avvenire esclusivamente previo accordo scritto e firmato tra le parti.

Qualora dai dati prodotti presso il Laboratorio DANTE derivino interpretazioni scientifiche, studi comparativi o pubblicazioni, il/la responsabile del laboratorio dovrà essere coinvolto/a e riconosciuto/a come co-autore.

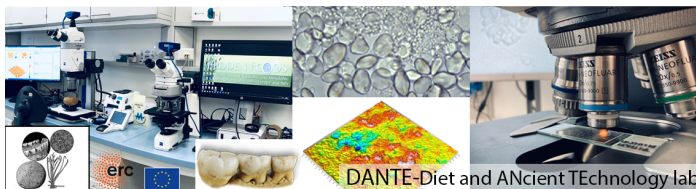
5. Duration / Durata

EN:

This MoU is valid for 12 months from the date of signature and may be renewed upon mutual agreement.

IT:

Il presente MoU ha validità di 12 mesi dalla data di sottoscrizione e potrà essere rinnovato previo accordo reciproco.



6. Scientific Contribution and Authorship / Contributo Scientifico e Autorship

EN:

Any research, training, or study activity carried out within the DANTE Laboratory entails the recognition of the Laboratory and its responsible researcher as co-authors in any resulting scientific publication or presentation, regardless of the specific analytical contribution.

This requirement reflects the scientific, methodological, and infrastructural contribution of the DANTE Laboratory to the work conducted under its supervision.

The inclusion of the laboratory and its responsible researcher as co-authors must therefore be considered a prerequisite for the use of its facilities, resources, and expertise.

IT:

Qualsiasi attività di ricerca, formazione o studio svolta all'interno del Laboratorio DANTE comporta il riconoscimento del Laboratorio e del suo responsabile come co-autori in ogni pubblicazione o presentazione scientifica risultante, indipendentemente dal contributo analitico specifico.

Tale requisito riflette il contributo scientifico, metodologico e infrastrutturale fornito dal Laboratorio DANTE alle attività condotte sotto la sua supervisione.

L'inclusione del laboratorio e del suo responsabile tra gli autori deve pertanto essere considerata una condizione preliminare per l'utilizzo delle sue strutture, risorse e competenze.

7. Confidentiality / Riservatezza

EN:

All data and results produced within the DANTE Laboratory remain confidential until jointly approved for publication. The use or dissemination of data without authorization from the laboratory's responsible person is not permitted.

IT:

Tutti i dati e i risultati prodotti all'interno del Laboratorio DANTE rimangono riservati fino all'approvazione congiunta per la pubblicazione. Non è consentito l'uso o la diffusione di dati senza autorizzazione del responsabile del Laboratorio DANTE.